

Scène 4

Au palais impérial

Ôkyû nite

Senza misura

bol jap.

Percussion

2 Violons I

2 Violons II

2 Violons de gambe

Violoncelles

Acteurs 2

Japan perc.

segue

Les portes tournaient sur elles mêmes en émettant une note de musique (♯) et leur agencement était tel qu'on parcourait toute la gamme en traversant de l'Est au Couchant

4

Perc.

2 V^{ma} II

Violons de g.

2 Vle

Cb.

Acteurs 1

Acteurs 2

Shak.1

Jap. perc.

Kotos (13 str.)

Kotos (17 str.)

segue le voci

Chi - sa - na i - chi - dan wa (♯) Ten - shi Tenshi no owasu hiroma

(♯) La petite troupe... (♯) entra dans la salle où trônait ... le Fils du Ciel

1° solo + (struck)

mf

Uchi-z.

Uchi-z.

4

4

1 Trav. *pp*

2 Trav. *p*

1 Fl. à b. *pp*

2 Fl. à b. *p*

Perc. *p* [3 cymb.] [bol jap.] **3**
4

Clav. *mf*

Orgue (positif) *mf*

2 V^{ns} I *harm. ppp* *parlato ritmico pp* *mf*

2 V^{ns} II *mf*

Viols de g. *mp* *ppp* *mp* *ppp* *p*

2 Vlc. *col leg. bat.* *p* *ppp*

Cb. *ppp*

Acteurs

1	e to haitteitta			
2	Le Maître Cé les te ...	étais	- sis sur un trô ne de ja de	

1 Shin. Ten - shi **3**

2 Shin. Ten - shi **4**

1 Shak. *parlato ritmico pp* Ten - shi

2 Shak. Ten - shi

Hich. Ten - shi

Japan perc. *Gakudaiko* *lasc. vibr.* *gong Thai* *lasc. vibr.*

Kotos 2 (13 str.) *p*

16

Trav. 1 2

Fl. à b. 1 2

Hb.

Bⁿ

Perc. [bol jap] [tam-tam] *pp* *lasc. vibr.*

Clav.

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *p* *mp* *4/4* *3/4*

2 V^{ns} II *mp*

Violas de g.

2 Vle

Cb.

Acteurs

1 (sono) yô bôwa u tsuku shû ga,

2 et verte pour rappeler le printemps son visage 7 était beau mais impassible... 8 comme un miroir

Shin.

Shak. *mf* *p* *pp*

Perc. jap. [Gak] *pp* [keisu]

Biwa (struck) *sf*

Sham.

Kotos (13 str.) 1 2

Kotos (17 str.) 3 4

Tempo III ♩ = 116

1^o solo *p*

Trav. 1 *p*

Fl. à b. 1 *p*

Hb. *p*

Bⁿ *mf* *mp* *parlato p* *haut* *pp*

Perc. *p* *parlato sf* *haut* *trop haut* *bol jap.*

Clav. *parlato p* *son vi-sa - ge* *haut*

Orgue (positif) *parlato p* *son vi-sa - ge* *haut*

2 V^{es} I *mf > pp* *p* *pizz.* *arco* *pp* *(p)*

2 V^{es} II *mf > pp* *pizz.* *p* *pp*

Viol. de g. *parlato sf* *trop* *arco* *p*

2 Vcl. *pp* *parlato sf* *trop* *arco* *pp*

Cb. *pp*

8 8 3 8 8
8 4 8

1	kasyakunaki ten to seishin ...	seishin wo shika u - tsusa-nuhodo kōsyo ni
2	... un mi - roir placé trop haut	

Shin. 1 *p* *pp*

Shak. 1 *pp* *p* *pp*

Hich. *parlato p* *haut*

Perc. jap. *parlato p* *haut*

Biwa *parlato p* *haut*

Sham. *mf* *mp* *pp*

Kotos (13 str.) 1 *son vi-sa - ge* *mp*

2 *parlato p* *son vi-sa - ge* *mp*

Kotos (17 str.) 3 *son vi-sa - ge* *pp*

4 *son vi-sa - ge* *pp*

26

1 Trav. *p* *pp* *p* *mp*

2 Trav. *p* *pp* *p* *mp*

1 Fl. à b. *p* *pp* *poco*

2 Fl. à b. *p* *pp* *poco*

Hb. *p* *pp* *pp* *p*

Bⁿ *p* *pp* *p*

Perc. *lasc. vibr.* *pp*

Clav. *3* *4* *8 5 8* *8*

Orgue (positif)

2 V^{es} I *p* *pp* *poco* *pizz.* *pp* *poco* *parlato p* *sonvi-sa - ge*

2 V^{es} II *ppp* *parlato p* *sonvi-sa - ge*

Violes de g. *p* *pp* *parlato p* *sonvi-sa - ge* *sul pont.* *ppp* *sul pont.*

2 Vlc. *ppp* *sul pont.*

Cb. *ppp* *sul pont.*

Acteurs I *26* *sue - ra - re - ta ...* *8 5 8* *8*

1 Shak. *p* *pp* *mp*

2 Shak. *p* *mp* *pp*

Perc. jap. *gong Thai* *pp*

Biwa *p* *pp* *mp*

31 *1^o solo*
pp

Hb. *p*

Bⁿ *parlato p*
trop

Perc. [bol jap.] *pp* 3 cymb. *pp* *parlato p*
trop

Clav. *parlato p*
trop haut

Orgue (positif) $\frac{4}{4}$ $\frac{8}{8}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{8}{8}$ *parlato p*
trop

2 V^{ns} I *arco p* *(p)*

2 V^{ns} II *arco p* *pp* *mp* *pizz.* *pizz.*

Violo. de g. *sul pont. pp*

2 Vlc.

Cb.

Acteurs2

7	un miroir	qui ne re flè te rait ...	que les	as tres et	l'im plac ca ble	ciel ...
---	-----------	---------------------------	---------	------------	------------------	----------

1 Shak. *p*

2 Hich. *pp* *parlato p*
trop

Jap. perc. *lasc. vibr.* [keisu] *parlato p*
trop haut

Biwa *parlato p*
trop

1 Kotos (13 str.) *parlato p* un miroir

2 Kotos (13 str.) *parlato p* un miroir

3 Kotos (17 str.) *parlato p* un miroir

4 Kotos (17 str.) *parlato p* un miroir

36

1 Trav. *p* *pp* *parlato p* yô-bô-wa

2 Trav. *p* *mp* *parlato p* yô-bô-wa

1 Fl. à b. *pp* *parlato p* *mp*

2 Fl. à b. *parlato p* yô-bô-wa *p*

Hb. *p* *mf*

Bⁿ *p*

Perc. *lam-tam* *pp* *lasc. vibr.*

Clav. *I: 8'*

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *p* (u-tsu-kushii) - ga kô - syo

2 V^{ns} II *p* *parlato p* u-tsu-ku-shii - (ga) *parlato p* u-tsu-ku-shii - (ga)

Violes de g. *pp* *pp*

2 Vlc. *pp* *pp*

Cb. *pp*

Acteurs I 36 kagami no yôni mukandô dearu

1 Shin. *pp* *pp*

2 Shin. *pp* *pp*

1 Shak. *pizz.* *pp* (u-tsu-kushii) - ga *p*

2 Shak. *pp* (u-tsu-kushii) - ga *p*

Hich. (u-tsu-kushii) - ga kô - syo

Jap. perc. *Gak.* *pp* *3* kô - syo

Biwa (u-tsu-kushii) - ga kô - syo

Sham. u-tsu-ku-shii - (ga)

1 Kotos (13 str.) *p* *koto* *vibr.* yô-bô-wa *p* *koto*

2 Kotos (13 str.) *p* *koto* *p* *p*

3 Kotos (17 str.) *p* *koto* *p* u-tsu-ku-shii - (ga)

4 Kotos (17 str.) *p* *koto* *p* ga...

41

1 Trav. *mf* *mp* *mf*

2 Trav. *mp* *mf*

Fl. à b1 *f*

Hb. *(mf)* *f*

Bⁿ *p*

Perc. 3 cymb. *pp*

2 V^{es} I *p* *mf* *mf* *pizz.*

2 V^{es} II *sul D* *p* *mp* *f*

Violas de g.

2 Vlc.

Cb.

Acteurs

1	Ten - shi sa - ma !	<i>f</i>
2	"Dra - gon Cé-les-te", dit Wang-Fô proster-	

Shin. *mf* *mp*

Shak. *mf* *mp* *pizz.* *sf*

Hich. *pp* *fpp sub.*

Jap. perc. *keisu* *Gak* *p*

Biwa *p*

Kotos (13 str.) *trem.* *p*

Kotos (17 str.) *trem.* *p*

4 Kotos (17 str.) *p*